



**González Iñárritu, orgullo de México.**

(Pág. 14)



**Sensei Millan: Judo en Madison.**

(Pág. 03)



**“Misa Criolla” argentina emocionó a la ciudad.**

(Pág. 11)



# La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

[www.wisclatinonews.com](http://www.wisclatinonews.com)

10 de marzo de 2016 • VOL. 5 NO. 05 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

## Robo de sueldo, principal infracción laboral contra latinos

- El informe “Luchando por una vida mejor” revela que 43% de encuestados reportó alguna forma de robo salarial. 10.29% tuvo problemas con horas extras y al 8.64% que se les pagan tarde.

- Se estima que el 30% de la población inmigrante de Wisconsin es indocumentada (85 mil personas aprox.)

JORGE ZEBALLOS/LCNEWS

La mañana del viernes 16 de octubre de 2015 transcurría de forma habitual en un conocido negocio hispano de calle East Washington; hasta que llegó un ex empleado, Apolonio García-Cova a reclamar el cumplimiento de sueldos adeudados por varios años de trabajo. Apolonio no estaba solo, le acompañaba un piquete de trabajadores que venían con pancartas y voceaban la consigna “No al robo de sueldo”; al grupo se le sumó el ruido festivo de la *Forward Marching Band*.

Se trató de una manifestación en toda forma que logró hacer olvidar el frío matutino a los presentes y atrajo la atención de todos quienes concurrían al centro comercial donde se sitúa el negocio.

Por esos días su ex empleador se apresuró a cerrar un acuerdo de pago por intermedio del Centro de Derechos Laborales del *Workers' Right Center*. Todo salió bien para Apolonio, pero tuvo que dar la pelea. Su caso no es único, en realidad es bastante común.

(Continúa en la página 8)



Apolonio García-Cova frente al negocio donde trabajó durante años reclama a viva voz el cumplimiento de horas extras adeudadas. Le acompaña Carlos Miranda del Centro de Derechos Laborales.

### Wisconsin: 18 muertos por rara bacteria

La mayoría de pacientes infectados tiene más de 65 años y todos tienen antecedentes de por lo menos una enfermedad seria.



LCNews.-

El Departamento de Salud de Wisconsin investiga un brote infeccioso causado por la bacteria *Elizabethkingia*.

La mayoría de pacientes infectados

tiene más de 65 años y todos tienen antecedentes de por lo menos una enfermedad seria. Los fallecidos no lo han sido necesariamente ...

(Continúa en la página 6)

### 14 y 15 de marzo ‘Días de Acción’ en Wisconsin contra AB450 y SB533

“La economía de Wisconsin depende de los trabajadores inmigrantes” dijo José Flores, presidente de la Junta de Voces de la Frontera.



Los hermanos Ramona y Rolando Villareal, cuando niños acompañaron a sus padres y a Cesar Chávez en el esfuerzo por dotar de dignidad a los hispanos de Estados Unidos.

Hoy continúan activos en toda lucha justa y buena.

LCNews.

Voces de la Frontera junto a trabajadores inmigrantes y estudiantes con sus familias y amigos preparan para el lunes 14 una jornada de movilización que han llamado “Día de Acción para derrotar SB533 y AB450”.

Madison, Milwaukee, Green Bay, Racine, Waukesha son las ciudades que han organizado actividades a realizar en lunes 14 para sostener ante la opinión pública la firme oposición de la comunidad latina a la aprobación y sanción de las propuestas de ley AB450 y SB533.

En Madison la actividad programada es una conferencia de prensa en el Capitolio, sede del poder legislativo y ejecutivo del Estado.

(Continúa en la página 4)

Editorial

# Incentivan voto *millennials* con app que simplifica inscripción... en teoría

Los datos son conocidos y en ocasiones impresionan. 58 millones de latinos viven en EE.UU. 27.3 millones de ellos son elegibles para votar en los comicios presidenciales. Cada 30 segundos un latino cumple 18 años y cada año, unos 800 mil latinos se convierten en personas elegibles para sufragar.

Sin embargo la demografía no cambiará nada por sí misma si los interesados no toman parte activa en la política. Como suele decirse: "si no estás en la mesa, estarás en el menú".

Por eso el Consejo Nacional de la Raza (NCLR), la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos (NALEO), Mi Familia Vota y Latino Victory Fund, entre otras, buscan acercarse a estos millones de potenciales votantes mediante una campaña nacional para alentar el voto latino, pues 12 millones de hispanos aún no están registrados para ejercer su voto en las elecciones del 8 de noviembre.

La campaña tiene como objetivo movilizar a los hispanos jóvenes, los llamados 'millennials' (nacidos entre 1980 y el 2000), quienes tienen uno de los más bajos porcentajes de participación.

Realizar campañas de motivación es algo usual, por ejemplo, en Wisconsin voluntarios hispanos hacen "puerta a puerta" visitando a los votantes identificados conforme a bases de datos como registros sindicales o de organizaciones cívicas. Pero sólo una porción de los aproximadamente 10 mil hispanos elegibles para votar puede ser alcanzada bajo esa vía, y los 'millennials' son además un nicho resbaladizo de identificar.

Por eso la nueva iniciativa "Our vote. Our Future" dice hacer uso de plataformas móviles, redes sociales y aplicaciones ad hoc para llegar a las nuevas generaciones de votantes.

"Vamos a mejorar los mecanismos para llegar a la comunidad, usando la tecnología tanto como podamos y visitas puerta a puerta para hablar con la comunidad, y hemos empezado a conectar con los jóvenes desde la preparatoria", dijo el presidente de Mi Familia Vota, Ben Monterroso.

La herramienta estrella es "Latinos-Vote", una aplicación móvil bilingüe de

registro de votantes y con página web [ [latinovote206.org](http://latinovote206.org) ] que dice simplificar la participación de los *millennials* y latinos que votan por primera vez, resultado de una asociación con Mitú, una agencia especializada en crear contenidos hispanos.

Al probar el app comprobamos que la tecnología no llega muy lejos. Luego de una amable pantalla de inicio, el sitio "linkea" con los sitios web electorales locales de Wisconsin. Sin embargo, estos sitios no son bilingües y peor, están atiborrados de información electoral sin jerarquizar.

No hay que decir que hasta el más interesado pierde pronto el interés al tratar de navegar en sitios como La Comisión de Asistencia Electoral de los EE.UU., el *Government Accountability Board* o [myvote.wi.gov](http://myvote.wi.gov); webs que para cualquier latino *millennial* o no, parece un tormento más que una invitación.

**La brecha que hay que corregir** De modo que enhorabuena las iniciativas; pero estas deben ser completas; y lo examinado no parece contribuir de modo efectivo en un cambio real en la insuficiente conducta electoral hispana.

Decimos insuficiente pues el 2012, sólo el 48% de los 11.2 millones latinos elegibles para sufragar lo hicieron. El porcentaje es menor al 64.1 de los blancos y 66.6 por ciento de los afroamericanos. El 2014, en las elecciones intermedias, donde suele votar menos personas, sólo participó el 27 por ciento.

Dicho de otro modo, de los "11 millones de *millennials* que podrán votar en estas elecciones y solo 3 millones votaron en las últimas elecciones?", apuntó la presidenta de Voto Latino, María Teresa Kumar.

La pregunta del millón para cualquier organizador político hispano por estas semanas es ¿Cómo identificar a esos nuevos votantes?, y luego: ¿Qué hacer para que se inscriban y se presenten a votar? Quien sea capaz de responder esa pregunta, seguramente se convertirá en "el nuevo mejor amigo" de Martha Lanning o Brad Courtney, *chairs* del partido demócrata y republicano de Wisconsin, respectivamente.

## DISCRIMINACIÓN en MÉXICO

### Las denuncias

Este fenómeno social ocurre cuando se da un trato desfavorable o de desprecio inmerecido a una persona y repercute en la restricción o violación de sus derechos. Conoce los tipos de discriminación que mas denuncian los mexicanos en México.

#### LOS MÁS DENUNCIADOS 2015

DE PARTICULARES*	DE SERVIDORES PÚBLICOS*
 <p><b>25.4%</b> por discapacidad</p>	<p><b>24%</b> por condición de salud</p>
 <p><b>27.4%</b> apariciencia física</p>	<p><b>23%</b> discapacidad</p>
 <p><b>17.3%</b> embarazo</p>	<p><b>15%</b> edad</p>
 <p><b>15%</b> condición de salud</p>	<p><b>15%</b> género</p>
 <p><b>14.7%</b> orientación sexual</p>	<p><b>10%</b> apariciencia física</p>

**SABÍAS QUE...**  
El 1 de marzo en México se conmemoró el Día Internacional de la Cero Discriminación, con el tema "Distingúete" que propone animar al mundo a defender sociedades más justas e igualitarias.

\*De 664 casos atribuidos a particulares y 273 casos a servidores públicos

**Otros tipos de discriminación**

- Creencias religiosas
- Ser afroamericanos
- Migrantes y refugiados
- Jóvenes
- Trabajadoras del hogar

**La respuesta de Estado Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (Conapred)**

Promueve acciones en favor de una cultura de inclusión e igualdad, además de atender denuncias en defensa de víctimas de dicriminación.

**Principales acciones**

- Fomenta la tolerancia
- Sensibilización respecto a los otros
- Apoyo a las víctimas
- Recalca los beneficios de la diversidad

Fuente: Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (Conapred). Investigación y edición: jennifer Rosado Martínez. Diseño y Arte Digital: Alberto Nava Consultoría. Editado para LCNews por Jorge Zeballos.

## Judo, Brazilian Jiu Jitsu, Muay Thai, Wrestling

Mencione este anuncio para 1 clase GRATIS



**Clases de Judo para niños Se habla Español**

- Mejor autoestima
- Caracter
- Respeto a los padres
- Disciplina

**(608) 665-2155**  
[www.FightPrimeTC.com](http://www.FightPrimeTC.com)

1820 S Park St., Madison, Wisconsin 53713

## Necesita un Abogado?



**AVENA**  
Law Office, LLC

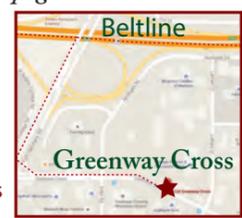


**Glenn Avena**

**Consulta GRATIS**

- Divorcios
- Conducir ebrio
- Resbalones y Caídas
- Mordeduras de perros
- Muertes injustas
- Casos en general
- Accidentes automovilísticos
- Lesiones de trabajo
- Lesiones de la médula espinal
- Lesiones cerebrales traumáticas

Llame hoy mismo al abogado Avena al **608-271-2271**  
Aceptamos tarjetas de crédito y pagos mensuales



1402 Greenway Cross, Madison, WI - 53713

## ¿Quiere comprar una casa?

- Ventajas de ser dueño vs alquiler
- Programa de ayuda para el pie
- Requisitos para el préstamo hipotecario

Llámeme hoy mismo para hacer realidad su sueño (608)- 347-8563




**Antonio Galván, PhD Realtor**

Email: [galvana@firstweber.com](mailto:galvana@firstweber.com)  
Web: [AntonioGalvan.firstweber.com](http://AntonioGalvan.firstweber.com)

## ESTAMOS DE SU LADO



**HABUSH HABUSH & ROTTIER S.C.®**

ABOGADOS DE LESIONES PERSONALES

**HABUSH.COM | 800-242-2874**

*Sensei Millan:*

# “El judo es una escuela de vida”



Sensei Millan enseñando técnica y disciplina a sus alumnos

LCNews.

“Coordinar eventos que promuevan y mejoren la presencia del judo en Minnesota y Wisconsin”, es la forma cómo ‘Os’ Millan define su actual trabajo. Suena entretenido, más si se descubre que lo hace para la ‘United States Judo Association’ (USJA), una de las tres asociaciones nacionales de judo de Estados Unidos y que la pasión por el judo le acompaña desde siempre.

Osmil “Os” Millan, o también Sensei Os “Smiley” Millan como le conocen en *Fight Prime Training Center*, lleva toda una vida vinculada a la práctica y difusión de las artes marciales.

Millán comenzó a practicar el judo en Cuba en 1956, pero la raíz se remonta a 1953 cuando el Instituto

Kodokan, sede central de la comunidad mundial de judo (fundado en 1882 por Kanō Jigorō, creador del judo) envió al sensei Takahiko Ishikawa a la isla para entrenar judocas cubanos en habilidades de competencia. El judo no explotó en popularidad, pero el niño Millán lo practicó seis días a la semana hasta que se convirtió en campeón nacional juvenil en 1958, 1959, 1960 y 1961.

Pero vino el triunfo de la Revolución Cubana contra la dictadura de Fulgencio Batista y Cuba quedó apresada en el centro de la Guerra Fría. La vida de millones de cubanos incluyendo la familia Millan cambió para siempre.

“Vine a Estados Unidos en 1962 a la edad de 15 años, mi hermano menor había emigrado a los Estados Unidos meses antes”, explica Osmil.

Sus padres tuvieron que huir de Cuba más tarde en barco.

“Había 30 mil de nosotros, niños refugiados de Cuba en los campos de la Florida”, recuerda Millán. “Estábamos todos patrocinados por diferentes grupos y fuimos enviados a hogares de acogida por todos los Estados Unidos. Mi hermano y yo terminamos en Superior, Wisconsin, donde fui a la escuela y me gradué de la Universidad de Superior-Wisconsin”. Millan luego trabajó como ingeniero de ferrocarriles y se dedicó también al rubro de la joyería.

En todos esos avatares el judo se quedó prendado con Osmil donde quiera que fuera.

Se convirtió en árbitro de nivel internacional y ofició en varios países. En la actualidad su atención se centra en la construcción de judo en Wisconsin.

EL JUDO COMO FORMA DE VIDA

“Desde que mi padre me introdujo al Judo en Cuba, esta disciplina me ha interesado muchísimo y ha sido parte de mi vida, de hecho el judo es una escuela de vida. Y siempre he donado mi tiempo para ayudar a otros”.

Desde el año 1991 vives en Madison

¿Qué haces para difundir tu pasión?

Mi vida es el judo, me relaja y al mismo tiempo me mantiene activo tanto en lo físico como en lo mental. Practicar judo es lo que quiero hacer todos los días. Cuando yo voy de vacaciones siempre trato de encontrar una escuela para practicar. Como he dicho, es una forma de vida.

Los últimos años te has concentrado en la enseñanza, ¿Qué te motiva a esto?

Lo cierto es que tengo una deuda de gratitud. Como he tenido tanta ayuda en el curso de la práctica de mi deporte, siento que yo tengo ahora una responsabilidad. Es la responsabilidad de regresar la sabiduría y experiencia recogida por tantos años a quienes se inician en este mundo. Soy una persona muy agradecida de mis maestros, y esta es la forma que tengo para pagar a todos aquellos que, en su momento, invirtieron su tiempo y atención para que pudiese aprender.

Mi interés entonces es poder a través de las artes marciales tener la oportunidad de inculcar valores sanos y útiles para que los niños tengan un mejor porvenir. El judo es una habilidad para la vida.

Por eso me gusta enseñar en “Fight Prime”, en mi opinión, la mejor escuela de judo y «ju-jitsu» en Madison.

¿Por qué es la mejor?

Por una razón muy simple, acá están los mejores instructores, es decir aquellos que cuentan con certificados profesionales. Es decir se ofrece un respaldo a la enseñanza. Las habilidades que los alumnos desarrollan en las diferentes artes marciales son también educación para toda la vida.

ESCUELA DE JUDO EN MADISON

El judo fue introducido por primera vez a los Estados Unidos en alrededor de 1902, cuando el ex presidente, Theodore Roosevelt, lo practicó en la Casa Blanca y fue el primer ‘cinturón café’ del país. Pero su “despegue” real comenzó en la década de 1950 cuando la Fuerza Aérea lo incluyó en su currículo de entrenamiento. El primer equipo olímpico compitió en los Juegos Olímpicos de verano de 1964 y en la actualidad el judo lo practican más de 400 mil estadounidenses.

Osmil Millan en el “dojo” situado en el 1820 South Park entrena judo para tres categorías: niños de 3 a 7 años de edad; de 8 a 14 y adultos. Las clases son los lunes y miércoles; sábado y domingo.

“Mi trabajo aquí como maestro consiste principalmente en la enseñanza de los niños. El énfasis está puesto en persistir en conductas que formen carácter, disciplina, responsabilidad y respeto a los otros, manteniendo también la práctica de las habilidades propias del judo y la defensa personal.

¿Cuál es el objetivo del programa de enseñanza de judo que brindas?



Sensei David Es el fundador de la escuela.

Se trata de una trayectoria que busca que culmine con los niños como mejores ciudadanos, motivados y guiados hacia buscar la perfección, eso significa superar dificultades y tender a obtener siempre mayores logros en educación. El resultado es personas que contribuyen a nuestra sociedad por la combinación de responsabilidad cívica, práctica deportiva y una óptima salud física y mental.

Sí alguien se interesa en conocer más sobre la disciplina he creado un sitio de “www.judoinmadison.com”, también hay un sitio Facebook “Judo Madison Campeón Elite”.

Una pregunta curiosa ¿De dónde saca lecciones o consejos un maestro de judo? A un sensei que ha pasado por las grandes academias de Corea y Japón ¿Quién brinda ayuda? ¡Muchas personas! Lo lindo de este deporte es que es también una comunidad y yo mantengo muy buenas relaciones entre judocas y personas del jiu-jitsu ¡por todo el mundo! Cuando yo necesito consejo, siempre tengo muchísimos amigos que me pueden ayudar.



Sensei Millan enseñando técnica y disciplina a sus alumnos



Alumnos aprenden a defenderse

La Comunidad News

PO BOX 259564  
Madison, WI 53725  
608/237-1557  
publisher@wislatinonews.com

Publishers:  
Luis Castillo  
Rafael Viscarra  
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing  
Dante Viscarra  
Ads@wislatinonews.com

Editorial Consultant  
Jorge Zeballos-Stepankowsky  
editorial@wislatinonews.com

Accounting/intern  
David Peña Aristizabal  
accounting@wislatinonews.com

Graphic design  
Olesea Plamadela  
design@wislatinonews.com

912 Dane Street, Madison,  
WI - 53713

YWCA Madison está contratando para múltiples posiciones dentro de nuestra agencia.

Por favor, visite nuestro sitio web para ver [www.ywcamadison.org/jobs](http://www.ywcamadison.org/jobs) los plazos de solicitud y para obtener información sobre: descripciones de la posición vacante, paquete de compensación, rango de salario y las instrucciones para postular.

Los candidatos deben apoyar la misión de la YWCA: eliminación del racismo, el empoderamiento de las mujeres; demostrar competencia multicultural y la capacidad de trabajar con poblaciones diversas.

Se motiva a personas de color y personas bilingües bicultural inglés/español a aplicar.

AA / EOE

YWCA Madison is hiring for multiple positions within our agency.

Please visit our website [www.ywcamadison.org/jobs](http://www.ywcamadison.org/jobs) to view application deadlines and for information on: open position descriptions, compensation package, salary range & application instructions.

Candidates should support YWCA's mission: to eliminate racism and to empower women, as well as demonstrate multi-cultural competency & the ability to work with diverse populations.

People of color & individuals bilingual/bi-cultural English/Spanish encouraged to apply.



Advertise with us - 608-770-5900

# 14 y 15 de marzo días de acción en Wisconsin contra AB450 y SB533

“La economía de Wisconsin depende de los trabajadores inmigrantes” dijo José Flores, presidente de la Junta de Voces de la Frontera.

(Viene de la página 1)

Asimismo Voces de la Frontera llamó el martes 15, el último día del periodo legislativo actual, a asistir a las audiencias del Senado en el capitolio de Madison.

Se pide a las personas que se hagan presentes en las galerías de 11 a 17:00 vistiendo camisetas que digan “Wisconsin no es Arizona”. La confección de las camisetas corre por parte del comité local que organiza la actividad.



El 27 y 5 de marzo se reunieron los voluntarios y miembros del capítulo de Voces en Madison para organizar las acciones a seguir el 14 y 15 de marzo con el objetivo de mantener la presión sobre el gobernador Walker sobre el avance de los “bills” AB450 y SB533.

“La economía de Wisconsin depende de los trabajadores inmigrantes y los votantes latinos son el grupo de más rápido crecimiento entre los votantes del estado”, dijo José Flores, de Waukesha, y presidente de la Junta de Voces de la Frontera. “En lugar de pasar leyes que fomentan a la policía para apuntar a los inmigrantes (...) los legisladores deberían tomar medidas para incluir a nuestra comunidad, haciendo cosas como restaurar las licencias de conducir

a los inmigrantes [indocumentados]”.

Se espera que el 15 y 16 de marzo sean los últimos días en que el Senado está en sesión este año.

AB450 es un proyecto de ley que alienta a la policía a investigar el estatus migratorio de las personas cuando estas son detenidas por ciertos delitos. El proyecto de ley se encuentra ahora en el Senado, después de haber sido aprobado por la Asamblea del Estado de Wisconsin en una votación altamente partidista, pues contó

de sus propios recursos para proporcionar tarjetas de identificación de la zona para sus residentes, fue aprobado por ambas cámaras y el gobernador podría firmarla en cualquier momento.

Por su parte *Hispano News Network* noticiario digital de Milwaukee informó que el primer miembro latino del Partido Republicano, Manuel Pérez, ex Secretario del Departamento de Wisconsin de Desarrollo Laboral bajo el gobernador Walker hizo clara su posición de “oponerse a ambos proyectos de ley anti-inmigrante”.

Según *Hispano News Network* Manuel Pérez ha dado a conocer también su postura basada en “siete enfoques para la construcción de puentes de comunicación y desarrollo de trabajos para la comunidad hispana en lugar de barreras cual estas propuestas van a crear si son aprobadas por el gobernador Walker”.

*Nelson Goodson* director de *Hispano News* y veterano periodista local ha intentado en las últimas semanas en numerosas ocasiones ponerse en contacto con líderes latinos republicanos y obtener su posición sobre los proyectos de ley anti-inmigrantes, pero sus esfuerzos han sido infructuosos.

Por ejemplo el reverendo *Joe Ángel Medina*, actual presidente de *Caucus Latino del Partido Republicano en Wisconsin* y miembro del *Comité Ejecutivo del Partido Republicano en Wisconsin*, “ha estado en silencio y está siendo criticado por sus colegas republicanos latinos por su falta de compasión y reconocer el daño que estos proyectos de ley anti-inmigrante pueda causar al pueblo por los legisladores republicanos”, escribió Goodson.

Para la jornada del 14 y 15 el *hashtag* para redes sociales sugerido por los organizadores para ese día es *#TodxsSomosWisconsin* y *#WeAreAllWisconsin*. Más información con *Sam Singleton-Freeman*, encargado de comunicaciones de Voces de la Frontera, 414-469-9206, *srfreeman@vdlf.org*; o *Mario García Sierra*, vocero de Voces de la Frontera en Madison.

con el apoyo de todos los republicanos y la oposición de todos los demócratas.

En tanto, el gobernador Walker y el líder de la mayoría del Senado Scott Fitzgerald han declarado que el proyecto de ley no es una prioridad, pero los senadores republicanos Stroebel, Wanggaard y Naas han instado a todos públicamente para lograr su aprobación.

Respecto al proyecto de ley SB533 que impediría condados de Wisconsin el uso

# Dueña de Bravos de Ciudad Juárez pide empoderar a las mujeres



Ciudad Juárez. Alejandra de la Vega pidió el Día Internacional de la Mujer “luchar por empoderar a la mujer” y las exhortó a que “no se rajen, ir para delante juntas una con juntas una con otra, brazo a brazo”. Foto Notimex.

Notimex/José Luis Simón.- La reina entre los hombres apoderados del balón y el futbol en México, Alejandra de la Vega pidió el pasado Día Internacional de la Mujer “luchar por empoderar a la mujer” y las exhortó a que “no se rajen, ir para delante juntas una con otra, brazo a brazo”.

Hay que recordar que Alejandra de la Vega, con sólo 22 años, se presentó a la *Asamblea de clubes* como la presidenta de las *Cobras de Ciudad Juárez*, siendo la única mujer en la reunión, algo que estremeció al mundo futbol mexicano.

Ella se graduó en Monterrey, volvió a Ciudad Juárez a trabajar con la familia, a su padre le dijo que pasaban cosas en el equipo Cobras, la respuesta fue “pues haz algo” y ella lo hizo al controlar el estadio y la taquilla del partido Cobras-América.

Se involucró más y más hasta que se quedó sola, los directivos se fueron “porque tenían la cola muy larga”, recordó, hasta que la nombraron presidenta de Cobras de Ciudad Juárez y como tal se fue sola a la asamblea de la Primera División. Su padre, Federico de la Vega, le enseñó que “el futbol no es para cobardes”.

Resaltó que muchos incidentes forjaron su carácter, al tiempo que puntualizó que “no andaba pidiendo permiso” a los hombres para hacer las cosas.

En la actualidad es la presidenta del club Bravos de Ciudad Juárez.

Ella comentó, “No me pongo a ver los obstáculos porque soy mujer, más bien, los veo y pienso cómo los voy a saltar, a librar”. “Si me hacen mala cara porque soy mujer, no me importa”.

“Educación y deporte son las dos vías de la familia. Mi Padre trabajó en esta comunidad por traer educación y deporte, fue parte fundador de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez y fue fundador del Tecnológico de Monterrey campus Ciudad Juárez”, resaltó.

“Quiero decirle a mis compañeras mujeres que no se rajen, (hay que ir) para delante, que sí se puede, que juntas una con otra, brazo a brazo podemos lograrlo, salir adelante, hacer una mejor comunidad y de comunidad en comunidad lograr un mejor país para nuestros hijos”, concluyó.

Advertise with us - 608-770-5900



Educación importante para el resto de tu vida personal y profesional



EDGEWOOD COLLEGE

Madison, WI • 608.663.4861 • www.edgewood.edu

## Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 11:30 a.m.  
Miercoles 7:00 p.m.

Estudio Bíblico: Pastor - José C. Aviles

Contacto: Luis Castillo  
608 - 515 - 2550

313 West Beltline Hwy,  
Madison, Wisconsin



**NORTHPORT APARTMENTS**  
1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos!

- Representa servicios de vivienda y mucho más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8 (sección 8)  
**Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.**

Para más información llamar al (608) 249-9281 o visítenos en la dirección de arriba

# El origen del DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER



El 8 de marzo se celebró el Día Internacional de la Mujer, pero contrariamente a lo que se cree, su nacimiento no radica en un acontecimiento aislado, sino que se encuadra en un contexto histórico e ideológico mucho más amplio. La idea fue de la socialista Clara Zetkin. Aquí los datos.



**1857**  
Marcha de costureras de la compañía textil de Lower East Side, de Nueva York.



**1867**  
Huelga de planchadoras de cuellos de la ciudad de Troy, en Nueva York.



**1908**  
Mujeres del Partido Socialista Norteamericano instauraron el Woman's Day.



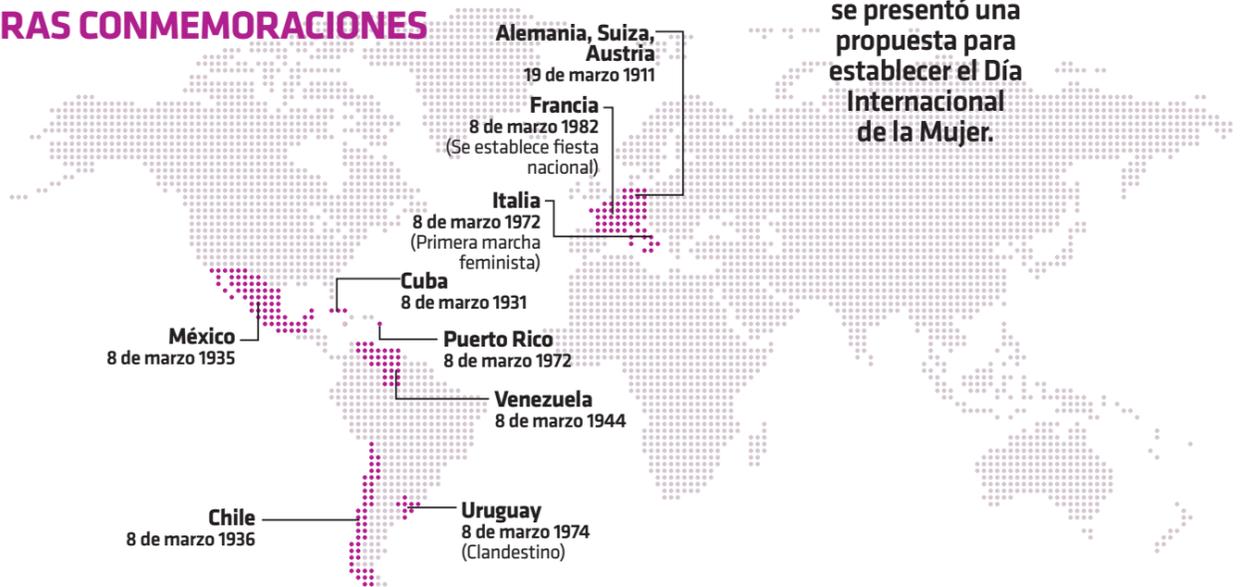
**1909**  
Obreras de la Compañía de Blusas Triangle hicieron la "sublevación de las 20 mil".



**1910**  
Segunda Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas en Dinamarca, en la que se presentó una propuesta para establecer el Día Internacional de la Mujer.

## PRIMERAS CONMEMORACIONES

**CELEBRACIÓN OFICIAL 1975**  
La Asamblea General de Naciones Unidas establece el 8 de marzo como el **Día Internacional de la Mujer.**



## ACCIONES EN FAVOR DE LOS DERECHOS DE LA MUJER

**1915 Dinamarca**  
Un gran contingente de mujeres sale a las calles el 8 de marzo para repudiar la Primera Guerra Mundial.

**1945 Inglaterra**  
Se aprueba el proyecto de "Carta de la Mujer" presentada en la Conferencia de las Naciones Unidas.

**1978 Chile**  
Primera celebración bajo la dictadura de Pinochet, en el teatro Caupolicán de Santiago bajo el marco del 8 de marzo.

**1980 Islandia**  
Las mujeres realizan una huelga general.

**1989 Holanda**  
Surge el Partido de las Mujeres

**1994 Alemania**  
Se realiza la primera huelga de mujeres en la historia del país.

**1995 Dinamarca**  
Campaña "180 Días/180 Vías de Acción"

**2000 Marcha Mundial de las Mujeres**  
Marcha mundial de las Mujeres "Dos mil razones para marchar" Demandaron la eliminación de la pobreza y la erradicación de la violencia.

**2002 EUA**  
En la OEA, se realiza la segunda audiencia sobre "Situación de Violencia contra las Mujeres en el Hemisferio".

**2002 México**  
Un grupo de mujeres emprende una travesía por el desierto de Chihuahua rumbo a Ciudad Juárez, reclamando justicia para 268 mujeres asesinadas desde 1993 en esa localidad.



Fuentes: Servicio de Información de la Mujer de América Latina y el Caribe (SEMLac) Investigación e información: Ana María Portugal Edición: Mónica I. Fuentes Pacheco Arte y Diseño: Alberto Nava Consultoría Modificado para LCNews por: Jorge Zeballos

## Se busca operador de donaciones

Habitat Restore busca asociado de tiempo completo para procesar donaciones.

El candidato ideal es responsable brindar soporte al gerente y subgerente en la coordinación diaria de operaciones y donaciones de Hábitat.

### Postulación:

enviar carta de presentación y curriculum vitae a Steve Hanrahan, director de Habitat ReStore, 4207 Monona Dr., Madison, WI 53716 o por correo e-mail a shanrahan@restoredane.org

Una descripción completa del trabajo y los beneficios se pueden encontrar en: <http://www.restoredane.org/employment>



## Habitat ReStore Donations Processing Associate

The Habitat ReStore is seeking a full-time Donations Processing Associate that is responsible for assisting the manager and assistant manager in the day-to-day operations and donation coordination of the Habitat ReStore.

A complete job description and benefits can be found at:

<http://www.restoredane.org/employment>

Apply with a letter of introduction and resume to:

Steve Hanrahan, Habitat ReStore Director, 4207 Monona Dr., Madison, WI 53716 or e-mail to shanrahan@restoredane.org



EEO / AA empresario comprometido con una fuerza laboral diversa. EEO/AA employer committed to a diverse workforce.

## Wisconsin: 18 muertos por rara bacteria

La mayoría de pacientes infectados tiene más de 65 años y todos tienen antecedentes de por lo menos una enfermedad seria.



Karen McKeown, "State Health Officer and Administrator of Public Health", del Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin informó la semana pasada que hay cerca de 44 casos de Elizabethkingia en 11 condados, incluyendo, Milwaukee, Waukesha, Ozaukee, Washington y Racine.

(Viene de la página 1)

...por la acción directa de la bacteria sino la enfermedad grave que habían estado padeciendo. Sin embargo ¿Qué exactamente desencadenó la ola de infección?, todavía no está claro.

Un comunicado oficial de las autoridades de salud de Wisconsin indica que por el momento la fuente de las infecciones es desconocida y se está trabajando para contener la propagación de la enfermedad.

El Departamento estatal de Salud ha alertado a los proveedores de servicios médicos

y laboratorios en Wisconsin sobre la enfermedad y ha provisto información así como una guía de tratamiento.

Las autoridades médicas del estado indican que después de que se envió la guía inicial, se han identificado rápidamente varios casos y personal de salud ha podido tratar a pacientes y ayudar a su recuperación.

Según la información oficial, desde el primero de noviembre de 2015 al 2 de marzo de 2016, se han reportado al Departamento de Salud estatal 44 casos de Elizabethkingia anophelis en 10 condados de Wisconsin.

## Facilidad en uso de armas desata tragedia familiar

### Doble homicidio de madre e hijo entristece a latinos de Milwaukee

Sospechosa cometió luego suicidio en la marina de la ciudad.

Milwaukee, WI - El lunes 6, Carmen Tina Arvelo Schwingle, de 41 años, fue identificada por la policía de Milwaukee como la sospechosa de los homicidios de su madrastra Hermelinda Sierra de Arvelo (45 años), y su hijo, Arturo Arévalo (12) al interior de un sótano en el Nacional Hall, 939 W. Ave., en la zona sur de Milwaukee.

La noticia publicada en el sitio "Hispanic News Network" (HNN) indica que la policía ha señalado que Miguel Arvelo, marido de la víctima al llegar a su casa y encontró a su esposa e hijo heridos de bala en torno a 11:20 am del sábado 5 de marzo y llamó a la policía. Ambas víctimas fallecieron en el lugar, informó la policía.

El periodista de HNN Nelson Goodson describió que "la hijastra de Sierra de Arvelo fue encontrada más tarde con una herida de bala autoinfligida en la Marina McKinley alrededor de 24:45 por algunos transeúntes que notificaron a la policía". Carmen falleció en ese lugar.

Según el sargento de policía de Milwaukee, Timothy Gauerke, "Arvelo Schwingle es la presunta tiradora en el doble homicidio".

Conforme señala Hispanic News Network, "Miembros de la familia han dicho que Carmen Arvelo Schwingle tenía un historial de enfermedad mental, pero eso no ha sido confirmado. Acababa de comprar un arma de fuego y podría haber sido la misma arma utilizada en los homicidios".



La familia Arvelo es bien conocida en la ciudad, y tiene su origen en Puerto Rico.

Los dos cuerpos fueron retirados del "Salón Nacional". Los vecinos dijeron que la sala es utilizada por lo general para los niños o las familias.

Chuck Arvelo, hermano de Miguel, explicó a la prensa que su hermano es dueño de la sala y que la familia vivía en una residencia adjunta.

Chuck dijo que él y Miguel pasaron la mayor parte de su infancia en su Puerto Rico natal antes de trasladarse a Milwaukee. "Usted viene aquí para encontrar algo mejor. Su vida allí no fue fácil", dijo Chuck al reportero Tom Kertscher de PolitiFact Wisconsin, en referencia a la vida en Puerto Rico durante la década de 1950.

La investigación de homicidio y el suicidio está en desarrollo, según la policía.

# SI *piensa* QUE PAGAR UNA HIPOTECA ES CARO, IMAGÍNESE LO CARO QUE ES LA RENTA

Comparado con dueños de casa, inquilinos gastan el doble del porcentaje de su entrada económica en vivienda. ¡Qué locura! Summit ofrece hipotecas desde \$1,000.\*\* Además la pre-aprobación es sin costo, de esta manera usted sabe cuanto puede gastar en la hipoteca. Cada dolar cuenta, venga e infórmese.

Prestamista de hipotecas #1 en el Condado de Dane. ^

**SummitCreditUnion.com**  
**608-243-5000 | 800-236-5560**

ES SU DINERO  
CÚIDELO.

**Hipotecas sin o bajo costo de cierre\***

\* Hipotecas sin o bajo costo de cierre es solamente disponible en hipotecas convencionales con interes fijo de 30 años que se venden a Fannie Mae. La hipoteca debe ser utilizada para compra o refinanciamiento de vivienda de familia ocupada por los dueños. El resto de hipotecas están excluidas. Debe abrir una cuenta corriente de Summit antes de cerrar la hipoteca. Summit solo pagará por los siguiente costos de cierre: valoración, informe de crédito, registro del document de préstamo, certificación de inundaciones, servicio de impuesto, originación de Summit, y seguro de título. \*\*Aplica requisitos de elegibilidad. \*Prestamista de hipotecas #1 de acuerdo al número de hipotecas registradas en el Condado de Dane.

**CREA TU PROPIA tarjeta de débito con tu foto favorita**

**HOME SAVINGS BANK**  
home-savings.com  
608.282.6179

1898 120 YEARS 2018 Equal Housing Lender | Member FDIC | NMLS# 457895

Esta opción esta disponible para las cuentas personales o de negocios de Home Savings Bank que tienen una tarjeta de débito. Hay una cuota de \$10.00 por las tarjetas personalizadas. Las instrucciones completas, condiciones y términos están disponibles en home-savings.com.

**RYAN & JOYCE-RYAN**  
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES  
SINCE 1938

**Nuestros Servicios:**

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo

**www.ryanfuneralservice.com (608) 249-8257**

<b>Ryan Funeral Home</b> 2418 N. Sherman Ave. Madison, WI 53704	<b>Ryan Funeral Home</b> 6924 Lake Road DeForest, WI 53532
<b>Joyce-Ryan Funeral Home</b> 5701 Odana Road Madison, WI 53719	<b>Ryan Funeral Home</b> 220 Enterprise Drive Verona, WI 53593

Jessica Flores

**CLINICA DENTAL**  
**Dr. FRED E. ZIETZ**  
Garantía de Calidad

- Extracciones (sin dolor)
- Tapaduras
- Limpieza con ultrasonido
- Coronas de porcelana
- Endodoncia
- Blanqueamiento
- Prótesis metálica y acrílica
- Ortodoncia

**¡Llame hoy mismo!**  
**608-238-6244**  
6333 University Ave.,  
Middleton WI - 53562

Bienvenidas familias y empleados de todo el estado de Wisconsin con nuevo seguro dental y la libertad de elegir cualquier oficina dental.

**Orgulloso proveedor de Delta Dental.**

Te atendemos en tu idioma.  
[www.zietzdental.com](http://www.zietzdental.com)

**GRATIS**  
| Consulta y Evaluación |

**\$50 descuento**  
en primer servicio  
de mas de \$500

**\$110**  
| Limpieza Dental, |  
| Examen y Rayos-X |  
| (Pacientes nuevos) |

**EL RANCHO**  
**Mexican Grill**  
"Sabor incomparable"

**1(608)284-9702**  
819 South Park Street Madison WI 53715

**La Vaquerita**

**Ropa vaquera para ti y toda tu familia**

Gran surtido de botas, camisas, pantalones, chamarras y vestidos para damas, caballeros y niños.

**Abierto:**  
Lunes-Sábado 11am - 8:30pm  
Domingo 11am-5pm

**608-836-3556**

6706 Odana Road Madison WI 53719

# Celebrando



Nicky Nicole Ugalde, cumplió un año más de vida y fue agasajada por los integrantes del equipo femenino "Las Diablititas" de la Liga Latina de Madison, el domingo 21 de febrero.

## Paul Ryan amenaza con frenar la Acción Ejecutiva en el Congreso

LCNews.

El presidente de la Cámara de Representantes, Paul Ryan, amenazó con frenar la Acción Ejecutiva migratoria que el presidente Barack Obama anunció en noviembre del 2014.

La medida, que se encuentra detenida por los tribunales y será revisada por la Corte Suprema de Justicia, ampara de la deportación a unos 5 millones de indocumentados.

"En las próximas semanas vamos a tomar el siguiente paso para detener la Acción Ejecutiva extralimitada del presidente", dijo Ryan el pasado 2 de marzo. "La Cámara votará sobre si se debe presentar un informe amistoso en la Corte Suprema oponiéndose (el Congreso) a la amnistía ejecutiva del presidente".

Para Ryan congresista por Wisconsin ante la Cámara de Representantes ha indicado que esta medida es "un paso extraordinario" y que de hecho "nunca se ha hecho antes". Pero para el senador "esta amnistía ejecutiva es un ataque directo al poder del Congreso".

Quienes se oponen a la Acción Ejecutiva del presidente Obama han explicado que el problema se centra en los artículos 1 y 2 de la Consti-

tución, que señalan que "el Presidente no tiene permiso para escribir leyes, solo los congresistas".

La anunciada ofensiva de Ryan contra los inmigrantes de México y América Central ha generado diversas reacciones.

Por ejemplo, Cristina Tzintzun, Directora de Campaña de Inmigración del SEIU / IAmérica, uno de los sindicatos más grandes de Estados Unidos ha hecho saber que Paul Ryan "pronto se propone que el voto del GOP en la Cámara tome una posición contra de la DAPA". El esfuerzo para la directora del SEIU busca realizarse "en aquellos distritos clave donde los republicanos tienen a latinos y los residentes AAPI como parte sustancial de sus distritos".

Por esa razón Tzintzun se ha comunicado con organizadores del SEIU en Wisconsin para "aprovechar este momento, no sólo para luchar por DAPA, sino también llevar a cabo una narrativa nacional contra los republicanos".

En efecto, SEIU junto a grupos locales ya planifica acciones en Florida, California, Colorado, Virginia y Nevada junto a otros grupos locales y grupos comunitarios.

### Un llamado a la municipalidad de Madison

## Los bailes latinos pueden beneficiar la salud de los adultos mayores

LCNews

Un programa de danza de cuatro meses ayudó a adultos mayores latinos a caminar más rápido y mejorar su salud física, lo que redujo su riesgo de sufrir enfermedades cardiacas, de acuerdo con una investigación de la American Heart Association.

Los investigadores de la Universidad de Illinois en Chicago analizaron si una intervención comunitaria, enfocada en danza latina, podría beneficiar a 54 adultos mayores, hispanoparlantes,

que no eran muy activos físicamente. Los participantes fueron asignados de manera aleatoria para participar ya sea en un programa de danza dos veces a la semana por cuatro meses o en un programa de educación de la salud. Todos los participantes llenaron un cuestionario sobre la actividad física que realizaban en su tiempo libre y llevaron a cabo una caminata de 400 metros tanto al inicio como al final del estudio.

Después de cuatro meses de asistir a danza latina dos veces a la semana, los bailarines pudieron caminar más rápido y estaban más activos

físicamente durante su tiempo libre que al principio del estudio. La actividad física en su tiempo libre aumentó de 650 minutos a la semana a casi 818 minutos.

Los hallazgos se basan en individuos principalmente sedentarios que tenían alrededor de 65 años al inicio del estudio; más del 80 por ciento del grupo eran mexicanos o mujeres. Se ha demostrado que la actividad física regular reduce el riesgo de sufrir enfermedades cardiacas, ataques cerebrales, diabetes tipo 2 y complicaciones asociadas con la edad avanzada, además de que mejora el equilibrio, la movilidad y reduce el estrés.

El programa de danza es BAILAMOS, una intervención culturalmente personalizada y enfocada en el estilo de vida de la comunidad, desarrollado por David X. Marquez y Miguel Mendez en la Universidad de Illinois en Chicago, el cual

incluye cuatro estilos de baile distintos: merengue, bachata, cha cha cha y salsa, todos guiados por un instructor de danza y con coreografías más complejas conforme avanza el programa.

"Los adultos mayores latinos enfrentan muchas barreras y están ocupados cuidando a otros y encargándose de otras responsabilidades, por lo que dejan la actividad física de lado y muchas veces no hay oportunidades disponibles para ellos", dijo Priscilla Vásquez, MPH, autora principal del estudio. "Este programa los involucra a nivel físico, cultural y emocional. Como anécdota, he escuchado a participantes decir que ir a las clases de danza los ayuda a liberarse del estrés. También interactúan con otros y crean una comunidad. Todo esto impacta tanto a su salud física como a su salud mental y a su bienestar".

# COUNTRYSIDE CORPORATE APARTMENTS

WWW.COUNTRYSIDEMADISON.COM

## BUSCAMOS TALENTOSOS TRABAJADORES PARA UNIRSE A NUESTRO EQUIPO

*Countryside Corporate Apartments, es el líder de Madison en el alquiler de apartamentos amueblados a corto plazo y actualmente está buscando talentosos trabajadores y personas para unirse a nuestro equipo.*

### Jardinero/limpieza

#### Responsabilidades del puesto:

- Mantenimiento físico del edificio y áreas al aire libre
- Cuidado del césped, mantenimiento de la piscina, limpieza de la nieve, podamiento de árboles
- Apoyo al personal de limpieza con actividades de mudanzas de apartamentos
- Actividades de limpieza, incluye: limpieza, pasar la aspiradora, pintura, mantenimiento menor
- Traslado de muebles o traslado de pertenencias de los inquilinos



www.bigstock.com · 41781733

- Horarios disponibles: tiempo parcial y tiempo completo
- Sueldo competitivo
- Vacaciones para empleados a tiempo completo
- Ubicado en el centro de Madison

El candidato ideal es un persona, responsable, puntual, práctica que trabaja en equipo y dispuesto a ayudar donde más lo necesitan.

### Construcción

#### Obrero / Reparaciones en el Hogar

#### Responsabilidades del puesto:

- Brinda ayuda a nuestro equipo de construcción a reparar nuestras propiedades
- Es responsable del inventario de herramientas, equipo, y ayudar a otros miembros del equipo con tareas de construcción
- Actividades generales de construcción pueden incluir albañilería seca, pintura, instalación de baldosas y carpintería de muebles
- Trabajar con un pequeño equipo para renovar casas y apartamentos
- Hacer reparaciones menores para inquilinos existentes



www.bigstock.com · 6264587

- Horarios disponibles: tiempo parcial y tiempo completo
- Salario competitivo

El candidato ideal tiene experiencia en el área de construcción, capacidad de trabajar en forma independiente con un pequeño equipo, tener su propio transporte, y se poder comunicarse con eficacia en Inglés.

**Countryside Corporate Apartments ha sido un negocio familiar desde hace 20 años. Estamos buscando personas trabajadoras, entusiastas, responsables que estén listas a unirse a nuestro equipo y familia.**

**Llame al 1-608-271-0101 para hacer una cita y llenar una aplicación en persona.**

**Para saber más sobre nuestro negocio ir a [www.countrysidemadison.com](http://www.countrysidemadison.com).**

# Robo de sueldo, principal infracción laboral contra latinos

*El informe "Luchando por una vida mejor" revela que 43% de encuestados reportó alguna forma de robo salarial. 10.29% tuvo problemas con horas extras y al 8.64% que se les pagan tarde. Se estima que el 30% de la población inmigrante de WI es indocumentada (85 mil personas aprox.)*

## 7 problemas laborales

"Aunque se han hecho progresos, muchos de los temas que dominan la vida de los trabajadores latinos en 2001 siguen afectando a la comunidad hoy y, en algunos casos, han empeorado", explicó Patrick Hickey, director del *Workers' Rights Center*.

Parece una paradoja pero el porcentaje de latinos que viven en la pobreza ha aumentado desde el año 2000 de 22% a 28%, el doble de la población en general.

El salario medio por hora de los inmigrantes latinos, indica el informe, es de \$ 10.50 por hora, pero un número significativo de ellos (26.24%) se les paga más cerca del salario mínimo. La mayoría trabaja a tiempo completo (76%) y son muchos los que lo hacen en múltiples puestos de trabajo (17%).

El informe revela como la mayoría tiene pocas oportunidades de ascenso y "poca o ninguna influencia para exigir menores trabajos".

La realidad es que los inmigrantes latinos a menudo se encuentran atrapados en la parte inferior de la escala salarial a causa de los llamados "salarios de pobreza". Trabajos donde no se gana lo suficiente para cubrir los gastos básicos.

Los trabajadores testimonian "estar atrapados en la parte inferior de la escala salarial" y no hay forma de salir adelante.

La delegación de investigación, un grupo de expertos que trabajo con la información recopilada, identificó siete temas principales entre las preocupaciones planteadas:

- 1 Condición de inmigración relacionada con explotación.
- 2 El robo de salarios, discriminación y acoso.
- 3 Condiciones de trabajo insalubres e inseguras.
- 4 Salarios de pobreza.
- 5 Alto costo de vida.
- 6 Falta de acceso al seguro de salud.
- 7 Falta de red de seguridad para los inmigrantes.

JORGE ZEBALLOS/LCNEWS

La mañana del viernes 16 de octubre de 2015 transcurría de forma habitual en un conocido negocio hispano de calle East Washington; hasta que llegó un ex empleado, Apolonio García-Cova a reclamar el cumplimiento de sueldos adeudados por varios años de trabajo. Apolonio no estuvo sólo, le acompañó un piquete de trabajadores que venían con pancartas y voceaban la consigna "No al robo de sueldo"; al grupo se le sumó el ruido festivo de la *Forward Marching Band*.

Se trató de una manifestación en toda forma que logró hacer olvidar el frío matutino y atraer la atención de quienes concurrían al centro comercial donde se sitúa el negocio.

Por esos días su ex empleador se apresuró a cerrar un acuerdo de pago por intermedio del Centro de Derechos Laborales del *Workers' Right Center*. Todo salió bien para Apolonio, pero tuvo que dar la pelea. La misma institución que ayudó a Apolonio y a decenas de otros trabajadores a recuperar salarios adeudados lanzó su informe sobre la fuerza de trabajo hispana a principios de marzo.

"Luchando por una vida mejor" o "Struggling for a Better Life", es el título que tiene la investigación que describe la realidad laboral de los latinos que viven y trabajan en el Condado de Dane.

El informe bilingüe documenta el dramático aumento de la población latina (101% en 10 años); la continua lucha de los latinos en condiciones laborales inferiores como asimismo, los obstáculos que persisten para su mejora socio-económica.

De todos los problemas descritos el que sobresale tanto por la cantidad de veces que ocurre como el daño que provoca es el "Robo de sueldo".

El robo de sueldo es un transgresión más usual de lo que uno supone en el condado de Dane.

Aunque es contra la ley que un patrón le pida trabajar sin reportar sus horas, del informe se puede colegir que es una mala práctica usual.

El robo salarial o robo de sueldo es un término que describe cualquier situación en la que un trabajador no recibe la compensación a la que él o ella tienen derecho legal o contractual.

El informe explica: "La formas más descarada del robo salarial se produce por la negativa del empleador de pagarle a un trabajador". Sin embargo hay formas más sutiles del robo salarial como:

- Trabajadores a los que se les paga salarios que están por debajo del salario mínimo federal, estatal o municipal.
- Negarse a pagar por horas extras trabajadas.
- Clasificación errónea de los trabajadores, por ejemplo clasificar a un empleado como contratista independiente.
- Deducciones ilegales de los salarios.
- Trabajar sin "ponchar" (marcar tarjeta) para que esas horas no se remuneren.

### El caso de Apolonio

Y aunque es de sentido común que un empleado debe ser pagado por todo el tiempo trabajado, el informe muestra que los trabajadores del condado de Dane denunciaron violaciones rampantes de derechos laborales: 43% reportó robo de salarios; 28% informó de discriminación en el trabajo; 20% informó de lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo, y el 25% de los trabajadores dijo que no informa de su lesión o enfermedad en el trabajo por miedo a perder su empleo.

Asimismo aproximadamente el 45% de los trabajadores encuestados no tiene ningún tipo de beneficio de salud. Además, sólo el 19% recibe paga el tiempo de enfermedad de parte de su empleador.

"Yo nací en Tlaxcala, en el corazón México en 1981; pero me fui muy pequeño a la frontera de Baja California, a la ciudad de Tecate", dice Apolonio García-Cova, allí aprendió el oficio que ejerce hasta el día de hoy. Hace cuatro años atrás llegó a Estados Unidos y empezó a trabajar de inmediato pues él es maestro en un oficio muy requerido.

"Hubo ocasiones en que yo trabajé más de 36 horas seguidas sin salir del lugar donde me desempeñaba. Y todas esas horas eran pagadas como horas normales, es decir a 8.25. Pero yo veía que había trabajadores a los cuales se les pagaba tiempo extra, es decir que las horas de sobretiempo se pagaban a otro valor".

Apolonio intuía que merecía recibir una paga justa por su trabajo, incluidas las

horas extras, también llamadas horas de sobretiempo trabajadas; lo que no sabía era que en Estados Unidos existe la "Ley de Normas Justas de Trabajo" (FLSA, por sus siglas en inglés) una ley federal que requiere que, a menos que haya una exención específica —como en el caso de los gerentes, ciertos empleados de ventas y profesionales— los empleados deben recibir la paga de horas extra si trabajan más de 40 horas por semana.

Cuando García empezó a exigir lo que consideraba justo, terminó despedido; pero nunca dejó de perseguir sus derechos. Entonces un amigo le habló del Centro de Derechos Laborales y allí le orientaron como presentar un reclamo ante el Departamento de Desarrollo de Fuerza de Trabajo, el cual resultó a su favor. En su caso la solución pasó por acuerdo, pero su ex patron demoró los pagos. Finalmente, y con piquete o *scatob* mediante, el empleador empezó a pagar lo adeudado y permitió una salida satisfactoria para todos.

Sin embargo, el caso contrario, cuando un patrón es pertinaz, el asunto puede ponerse bastante serio para un empleador pues la Sección de Horas y Sueldos del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos (la repartición pública encargada de hacer cumplir la ley de horas extra) puede tomar el caso.

Eventualmente un empleador puede incluso enfrentar cargos criminales por violar las disposiciones de horas extra de la Ley de Normas Justas de Trabajo.

Además es ilegal que un empleador despidiera o discrimine a un empleado por presentar una queja por la violación de la FLSA.

Apolonio hoy trabaja a conformidad en su oficio en otro negocio latino y concluye: "Que mi experiencia sea una advertencia tanto para trabajadores como empleadores. Más vale

cumplir de forma escrupulosa las leyes laborales federales y locales".

### El caso de las horas extraordinarias

¿Cuánto pagar por la hora extra? es una pregunta que se hacen muchos.

Carlos Miranda del Centro de Derechos Laborales indica que "la tarifa del tiempo extra debe ser una vez y media la tarifa regular que se le paga al trabajador por cada hora trabajada en exceso de 40 en una semana laboral".

Esto es, por ejemplo si un empleado que recibe \$8.00 por hora y trabaja 44 horas en una semana de trabajo tiene derecho a recibir al menos tiempo y medio de \$8.00, es decir, \$12.00 por cada hora de trabajo en exceso de 40 horas. O dicho de otra manera, su pago esa semana sería de \$320 por las primeras 40 horas, y \$48.00 por las cuatro horas de sobretiempo.

"También es importante recordar, dice Miranda que es ilegal hacer deducciones de los sueldos por falta de fondos o mercancía,

incluyendo las horas de sobretiempo.

- ¿Entonces quien regula esos aspectos?

Los asuntos anteriormente mencionados quedan para acuerdo directo entre el empleador y los empleados o sus representantes autorizados.

¿Cuándo se pagan esas horas de sobretiempo?

Normalmente, la paga por horas extra acumulada en una semana particular de trabajo debe efectuarse en el día habitual de paga para el período correspondiente en el que fue ganada.

En todo caso existen varias exenciones del salario mínimo y del pago de sobretiempo.

### Más vale tarde que nunca

En Wisconsin la presencia de los trabajadores latinos ha ido ganando importancia en la toma de decisiones de la política pública. Sin embargo, en el debate se nota una profusión de juicios y suposiciones aventuradas sostenidas sólo por la escasez o ausencia de datos definidos.

Por eso el condado tenía necesidad urgente de actualizar el informe laboral anterior, llamado "No puedo permitirme perder un mal trabajo", lanzado en 2001.



Piquete de apoyo organizado por el Worker's Right Center apoya a un trabajador que se le adeuda parte de su salario.

para comprar uniformes requeridos por el empresario y por el costo de herramientas del oficio".

-¿Qué no es regulado por la ley FLSA?, preguntamos al Centro.

La FLSA no exige, pago por vacaciones, por días feriados. Tampoco períodos para comer o descansar, días feriados o vacaciones; pago adicional por trabajar fines de semana o en días feriados, entre otras. Además, la ley FLSA tampoco limita el número de horas que se puede exigir que el empleado trabaje al día o el número de días en una semana,

Más allá de las buenas intenciones, realizarlo no fue una tarea fácil. El Centro de Derechos Laborales tuvo que resolver primero problemas de recursos; discusiones sobre la metodología y su capacidad de reflejar la realidad; dificultad de acceder a las fuentes, en especial aquellas más vulnerables como los trabajadores indocumentados; junto a la ausencia de datos previos, entre otras razones demoraron la ejecución del proyecto.

Un aliado que permitió sacar adelante la tarea fue el apoyo brindado por Alison Montenegro, subdirector del "Center on Wisconsin

Strategy" (COWS); y los profesores de la Universidad de Wisconsin-Madison Laura Dresser y Revel Sims quienes facilitaron la colaboración de los alumnos del Departamento de planificación regional de la UW para ejecutar parte del trabajo de campo.

COWS lanzó en septiembre pasado su reporte "The State of Working Wisconsin 2015: Facts & Figures". COWS es un influyente *think tank* progresista asociado a la academia e intelectual público a quien la revista *Newsweek* lo identificó como uno de los 100 estadounidenses más probables para dar forma a la política y la cultura de Estados Unidos en el siglo 21.

Finalmente el trabajo de campo, esencial para recolectar información como *focus groups*, foros y encuestas se inició en el verano pasado.

Puede que la intención original haya sido que el informe se publicara en coincidencia con el reporte de COWS, o que al menos estuviese listo a fines del año 2015; como sea, la ejecución demoró. Con todo, como dice el dicho "más vale tarde que nunca" y "Luchando por una vida mejor" está listo para ser usado por los *decision makers* (tomadores de decisiones) del condado.

En efecto hace 15 años atrás la Coalición Interreligiosa para la Justicia Laboral (ICWJ) por sus siglas en inglés), un grupo de congregaciones con un sólido historial en iniciativas de justicia social, inició el Proyecto de Trabajadores Latinos como respuesta a los retos que enfrentaban en esa época el creciente número de trabajadores hispanos de bajos ingresos, muchos de ellos migrantes recién llegados al país. "No puedo permitirme perder un mal trabajo" documentó la condición laboral de los latinos y ofreció dos recomendaciones principales.

La primera fue la creación de un centro dedicado a ofrecer información y defensa laboral; la segunda recomendación fue iniciar la construcción de alianzas para realizar una reforma migratoria integral.

La primera recomendación se concretó y es hoy el Centro de Derechos Laborales que funciona en el 2300 S. Park. La segunda, la reforma migratoria integral, aún no tiene en Wisconsin el apoyo consensuado de la opinión pública. En efecto, las recientes iniciativas impulsadas por senadores como Van H. Wanggaard (R-Racine) con el apoyo de la totalidad de los legisladores republicanos del estado han puesto trabas a la vida de las familias con miembros indocumentados.

Por eso para Apolonio y decenas de otros trabajadores como él, la existencia del Centro de Derechos Laborales ha sido vital para recuperar su dinero y en ciertas forma... sus vidas.

**HAWKS QUINDEL, S.C.**  
ATTORNEYS AT LAW

¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?

¿Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión, y cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

**AARON N. HALSTEAD**

Para una cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:  
**608-257-0040**

• 222 W. Washington Ave. • Madison, WI 53701-2155  
• www.hq-law.com

**Se busca Recepcionista para la alcaldía de Madison**

**Funciones incluyen:**

- Recibir a visitantes
- Recibir llamadas
- Asistir a reuniones
- Preparar respuestas a consultas y demás correspondencia
- Leer y analizar los memorandos, informes y presentaciones
- Anticipar y resolver problemas potenciales
- Mantener registros de archivos, documentos e informes de la ciudad

El candidato ideal debe tener experiencia en servicio al cliente. Muy buena redacción en el idioma inglés como también muy buen manejo de ordenadores y sus aplicaciones.

Interesados aplicar en el sitio web <http://www.cityofmadison.com/HR/employment/JobOpenings.cfm>

hr@cityofmadison.com  
Position #2016-00044  
MAYORAL OFFICE CLERK

**Skyline** SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA CASA Y NEGOCIOS

**APLICA AHORA!**  
[www.skylineclean.com](http://www.skylineclean.com)  
**608-836-8025**

**Únete a nuestro equipo!**

- Trabajar cerca de casa
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Horas Lunes a Viernes
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

**LSM Chiropractic**

**Tratamientos:**

- Dolor general de espalda y cuello
- Dolor Ciático
- Lesiones de deporte
- Túnel carpiano
- Migraña
- Dolor de hombro

**Dr. Frankie Amarillas**  
**608-271-7323**

3050 Cahill Main Ste. 6  
Fitchburg, Wisconsin

**Max's Farm Table**  
Salón, Ambiente y Restaurante para eventos en Madison

Haga de su evento inolvidable realizándolo en el mejor salón de Madison:

- Celebraciones de bodas
- 15 años
- primeras comuniones
- graduaciones
- bautizos
- baby showers

Preparamos comida de su País y de la región. Amplio estacionamiento.

Más Información:  
2831 Parmenter St  
Middleton, Wisconsin  
(608) 824-0114

**Cruz Financial Services**  
"Simplifying your life"

**Servicios:**

- Contabilidad para pequeñas empresas
- Nómina de empleados
- Preparación de impuestos
- Solicitud de ITIN
- Planificación de presupuesto personal o negocio

**Información General:**  
Yolanda Cruz (Propietaria)  
2445 Darwin Rd  
Madison, WI 53704

oficina: 608-249-6770  
[yolanda@cruzfinancialservices.com](mailto:yolanda@cruzfinancialservices.com)  
[www.cruzfinancialservices.com](http://www.cruzfinancialservices.com)

"CFS esta comprometido con la comunidad Hispana y donará 5% de sus ganancias de preparación de impuestos a la fundación "Ponte las Pilas" de Madison College. Al preparar tus impuestos con nosotros, contribuirás a que estudiantes Latinos puedan recibir becas de estudio."

# Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en deshuso) nosotros tenemos grua para recoger desde cualquier punto de la ciudad.

Y realizamos trabajo de mecánica en general. Para mas información llame a Adan al **1-608-208-7317**

## Abogadas de Inmigración



**Glorily López** Abogada Líder Práctica de Inmigración



- Abogada del año 2016 de Inmigración en Madison
- Best Lawyers® in America – Immigration Law (2007-2016)
- Wisconsin Super Lawyers® Rising Stars (2006-2014)
- Presidenta del Capitulo de Wisconsin de AILA (2009-2011)

Abogada de Inmigración **Maryam Ghayyad**

- 2012 Reconocimiento Bercovici por Jurisprudencia / Filosofía Legal
- Miembro de AILA desde 2012
- Ejerce derecho de todo tipo de asuntos de inmigración para familias, empleadores y empleados, e individuos



### ¡Sus sueños, nuestras metas!

- Residencia Permanente (Green Cards)
- Todo tipo de peticiones y visas:
  - Familia, esposos y comprometidos
  - Violencia doméstica
  - Víctimas de ciertos delitos (Visa U)
  - Visas laborales H-1B
- DACA: Acción diferida para jóvenes
- Defensa en casos de inadmisibilidad
- Visas y asuntos consulares
- Ciudadanía y naturalización

Llámenos **608.270.5550**  
¡Hablamos español!



33 E. Main St., Suite 500, Madison, WI 53703

[www.murphydesmond.com](http://www.murphydesmond.com)

SAT  
**APRIL 16**



# HEROES' 5K



**\$20**

**RUN! HAVE FUN!**

**HELP US HONOR OUR NATION'S HEROES!**

**Lake Shore Path – Behind Tripp Hall  
11 a.m.**

Sign Up Before Race Day: Cost is \$20 and runners receive a T-Shirt

Race Day Registration: Cost is \$25 and T-Shirts until they're gone

Arnold Air Society is hosting the Hero's 5K. Proceeds go to Badger Honor Flight, which arranges trips for World War II and terminally ill veterans to see memorials raised in their honor.

### Registration Information

Registration can be completed at [www.runheroes.weebly.com](http://www.runheroes.weebly.com) or through the "AAS Richard I Bong Squadron" Facebook Page.

### Sociedad de San Vicente de Paul



♦ **Farmacia Benéfica**

(Para aquellos que no tienen seguro)

♦ **Dispensa de Alimentos**

(Elegibilidad: cada 30 días)

2033 Fish Hatchery Road, Madison  
608.442.7200 • [www.svdpmadison.org](http://www.svdpmadison.org)

Llámenos antes de venir, por favor.

Cómo ayudar a nuestros vecinos necesitados



### Cortes para hombres y mujeres



El costo es solo **\$10 dólares**  
**Increible**  
**De 8am - 6 pm,**  
**previa cita.**



Llame al: **608-213-2484**

Se hace todo tipo de trabajo de peluquería.

### Yahara Counseling Center, LLC

Consejería y Psicoterapias en Español



Buscando un Nuevo Comienzo

**Marilsa Hansen, MS, LPC**

(Más de 15 años de experiencia)

### ESPECIALIDAD CON PROBLEMAS DE:

- Depresión y ansiedad • Trauma/Abuso Doméstico
- Problemas de Conducta de Adolescentes
- Duelo • Conflictos /Manejo de Ira • Etnicidad/Cultura
- Relaciones Matrimoniales o Pareja • Auto Estima
- Manejo de Estrés y Transtorno de estrés postraumático (PTSD)

Lláme al ( 608 ) 807-5991

para una consulta gratuita.

Citas disponibles en la tarde y sábados.

6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

### ESTUDIO JURÍDICO DE INMIGRACIÓN



- Casos de "Violencia Domestica"
- Peticiones • Acción Diferida
- Trámites de Visas

**Hablamos Español!**

Para consulta **GRATIS**  
llamar hoy mismo.

**608-819-6540**

**Matt Gillhouse**  
Abogado

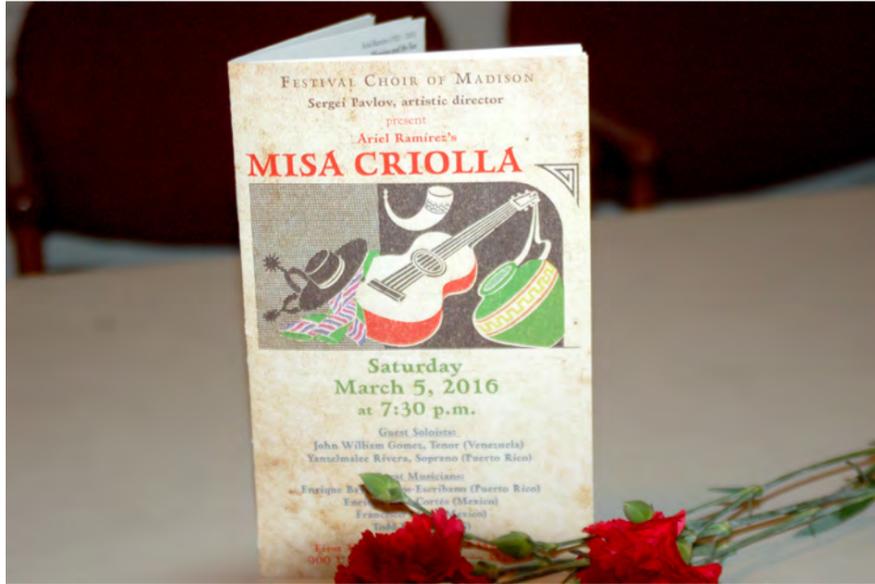
**Cecillia Gillhouse**  
Asistente Legal

6200 Gisholt Drive Suite 209  
(a un lado del Banco WPS)  
Monona WI 53713

[www.mmglaw.net](http://www.mmglaw.net)

# Hermosa noche en estreno de Misa Criolla en Madison

La iniciativa de resultó en una oportunidad única para conocer célebre pieza musical argentina, y un pequeño repertorio extra de canciones en lengua quechua. Todas indispensables en el cancionero americano.



Luego de una residencia profesional en Ecuador, el búlgaro Sergei Pavlov, actual director de los programas corales de Edgewood College en Madison y director artístico del Festival Choir of Madison, quedó motivado de ejecutar "Misa Criolla" en Madison.

lenguas además del latín, los textos litúrgicos fueron traducidos y adaptados. Ramírez dedicó su obra a dos monjas alemanas, Elisabeth y Regina Brückner, quienes rompiendo la ley ayudaron con alimentos a los internados en el ghetto local antes de su deportación a Riga, durante la dictadura nazi.

De los 20 mil alemanes judíos deportados a Riga sólo sobrevivieron 600.

El impulsor de la iniciativa es Sergei Pavlov (Sofía, Bulgaria), quien se ha desempeñado como director del coro del Théâtre du Châtelet en París, entre muchos otras ciudades. Hasta principios de 2015 se desempeñó como director residente del Teatro Nacional Sucre en Quito Ecuador y director musical del Coro Mixto Ciudad de Quito, el coro nacional de Ecuador. A partir del Septiembre de 2015 es director de los programas corales de Edgewood College en Madison y director artístico del Festival Choir of

Madison. Sergei Pavlov ha sido reconocido con uno de los premios más altos que otorga el gobierno búlgaro por contribuciones significativas a la cultura nacional.

La obra sigue estrictamente el ordinario de la misa. La estructura es la siguiente:

- «Kyrie» (vidala - Baguala).
- «Gloria» (carnavalito-yaraví).
- «Credo» (chacarera trunca).
- «Sanctus» (carnaval cochabambino).
- «Agnus dei» (estilo pampeano sureño).

LCNews

El sábado 5 de marzo, a las 7, se presentó "La misa criolla" de Ariel Ramírez. Una noche especial junto al "Festival Choir of Madison", una organización sin ánimo de lucro de Madison que dedicó su concierto inaugural del 2016 para la comunidad hispana de Madison.

El público que en su mayoría no conocía la obra quedó prendado de los arreglos andinos y a los músicos invitados: Enrique Bayoán (Puerto Rico), Enrique Ríos Cortés (México), Francisco López (México) y Todd Hammes (EEUU), terminó aplaudiendo no solo el bis del repertorio sino la improvisada sesión de música que se improvisó en el coctel posterior.

Misa criolla (1964) es la obra maestra del compositor Ariel Ramírez (Argentina). En esta presentación contó con la presencia del aclamado tenor venezolano John William Gómez y la soprano portorriqueña Yanzelme Rivera.

La Misa criolla es una obra musical para solistas, coro y orquesta, de naturaleza religiosa y folclórica, creada por el músico argentino Ariel Ramírez (1921-2010). Los arreglos que se usaron son de también dos maestros de la guitarra ecuatoriana, Leonardo Cárdenas y el recientemente fallecido Segundo Córdor.

Misa Criolla es considerada una pieza clave del cancionero y la historia social latinoamericana. El Vaticano la considera "obra de importancia universal".

Luego del Concilio Vaticano II, que permitió misas en otras

## Centro Cristiano Fitchburg

### JESUCRISTO ES EL SEÑOR

"Y perseveraban en la doctrina de los apóstoles, en la comunión unos con otros, en el partimiento del pan y en las oraciones" Hechos 2:42

**Ricardo Alatorre**  
Pastor  
608-215-8149

Servicios de oración y adoración todos los Sábados a las 5:30 pm.  
Estudios bíblicos los Miércoles 6:30 pm.

**2924 Fish Hatchery Rd. Madison, WI 53713**

Celebrando

Celebrando

*Yaritza Brito, cumplió 18 años justo el día en que se reunió el capítulo de Madison de Voces de la Frontera en el Centro Hispano para organizar las siguientes acciones. Sus papás trajeron pastel y flores y luego de la reunión los presentes le cantaron el cumpleaños feliz.*

## Estamos contratando trabajadores

## Now Hiring

Exclusively Roses Inc., compañía a 20 minutos de Madison en Stoughton Wisconsin provee flores a 600 minoristas en Wisconsin y Chicago. Estamos creciendo rápido y estamos buscando a personas brillantes y energéticas para unirse a nuestro equipo de producción de ramos.

**Requisitos:**

- Actitud Mental Positiva
- Deseo de contribuir a un equipo en crecimiento

**Excelentes Beneficios:**

- Horario de trabajo flexible
- Salario competitivo
- Bonos
- 401k (Programa de jubilación)

Exclusively Roses a family owned company, located 20 minutes away from Madison in Stoughton Wisconsin supplies flowers to 600 retailers in Wisconsin and Chicagoland. As we continue to grow, we are looking for bright and energetic individuals to join our bouquet production team.

**Requirements:**

- Positive and upbeat attitude
- Desire to contribute to a growing team

**Benefits:**

- Flexible Scheduling
- Competitive Pay
- Bonuses
- 401k

**También tenemos trabajo de temporada**

Estamos contratando empleados adicionales para la producción ramos del Día de San Valentín del 3 de febrero - 10 de febrero.

**Para aplicar, favor de llamar al (608) 877-8879 para hacer cita.**

**Seasonal Part Time**

Looking for seasonal work? We are also hiring additional employees for Valentine's Day production from February 3rd – February 10th.

**To Apply, please call to make an appointment (608) 877-8879**

# Proroguismo en el poder desemboca en corrupción

Expertos coinciden que el endiosamiento de los líderes políticos y la falta de control social, provoca que cometan con su entorno hechos irregulares.

os actos de corrupción que se devela en algunos líderes populistas en América Latina, puede ser provocado por la falta de control social, el proroguismo, el abuso y la borrachera de poder. Es los que coinciden tres analistas políticos, sobre los hechos develados en algunos países de la región, entre los que se destacan Bolivia, Brasil, Venezuela y Argentina. Escándalos que han generado en una crisis política debido a la pérdida de credibilidad a causa de los escándalos surgidos denunciados en su mayoría por hombres y mujeres de la prensa.

Emborrachamiento del poder. El politólogo, Paúl Artunduga, considera que uno de los problemas para que los gobiernos caigan en hechos de corrupción, es por el "emborrachamiento de

poder a causa del proroguismo".

"Muchos estudios expresan que el límite de mandato antes de que se caiga en la borrachera de poder son diez años", comentó.

Artunduga mencionó que las denuncias surgidas detrás de los líderes populistas, es producto de que en su última etapa, se creen todopoderosos o Mesías y comienza el derroche de los recursos y a pisotear sus constituciones.

Además, utilizan los llamados "programas sociales", para evitar el control ciudadano, evadiendo los pasos burocráticos, con fines de beneficios personales de su entorno palaciego.

Mencionó que se ve con la actitud del mandatario Morales, que si bien trajo cambios sociales importantes, pero después hubo un desmarque de quienes lo apoyaron y que ahora son duros cuestionadores y eso se plasmó con el resultado del referéndum pasado.

Distribución de riqueza del pueblo es una excusa. En esa línea, el cientista político, Alejandro Balcázar, es incisivo al sostener que los gobiernos de izquierda de corte populistas, usan la excusa de distribución de riquezas del pueblo, pero para beneficio propio.

Sostiene que ese tipo de discurso es aprovechado para cometer una serie de hechos de corrupción.

Tomó como ejemplo lo sucedido con el expresidente de Brasil, Luís Inácio (Lula) Da Silva, acusado del supuesto desvío de fondos de Petrobras para beneficiar a empresas contratistas.

Mientras que en Bolivia, con el supuesto tráfico de influencias entre el mandatario Evo Morales con su expareja Gabriela Zapata.

Además, comentó que ya no es un secreto, que una de las mujeres venezolanas más ricas, es la hija del extinto caudillo Hugo Chávez.

Considera que el mantenerse por periodos largos en el poder, tiende nomás a cometer arbitrariedades administrativas y caer en la corruptela pública.

Causas son copiamiento y dádivas. Por su parte, el analista político, Edgar Omar Méndez, sostiene que las causas de la corrupción son el copiamiento de los poderes del Estado y las dádivas a los sectores afines al oficialismo.

"Los gobiernos que se mantienen durante mucho tiempo en el cargo, caen en ofertas de distinta índole para someter con el abuso de poder que degenera en la corrupción, anotó Méndez. Dijo que se observa en los gobiernos populistas, la movilización de personas afines al partido oficialista, que reciben una serie de beneficios al margen de la ley.

El experto en análisis político, observó que a raíz de los hechos denunciados, los liderazgos populistas de la región están en pleno proceso de debacle.

## Lideres regionales salpicados con el estigma de la corruptela

1. Evo Morales. La denuncia que golpeó al mandatario es el supuesto tráfico de influencia con su expareja Gabriela Zapata.
2. Dilma Rousseff Y Lula Da Silva. Sindicados de supuestos favorecimientos irregulares con Petrobras.
3. Cristina Fernández. La exmandataria argentina fue acusada de enriquecimiento ilícito.
4. Nicolás Maduro. Es acusado por posible blanqueo de capitales en Panamá utilizado para actividades ilícitas.

## Necesitamos personas para limpieza \$12 por hora

## Cleaning Staff needed - \$12 an hour

Natura Clean es una empresa local de limpieza residencial ecológica que busca expandir su equipo mediante la contratación de personas positivas que quieren marcar la diferencia. Sabemos que este trabajo puede proporcionar satisfacción duradera, gran ejercicio, nuevas habilidades y responsabilidad personal.

Natura Clean is a local eco-friendly residential cleaning company looking to grow our team by recruiting positive people who want to make a difference! We know this job can provide lasting satisfaction, great exercise, new skills and personal responsibility.

### Lo que ofrecemos:

- Entrenamiento Completo pagado- Vamos a mostrarle cómo lo hacen los profesionales.
- Ambiente de trabajo positivo - Negatividad y drama no son bienvenidos aquí.

Excelente compensación - \$ 12 / hora  
No se trabaja de noche o fines de semana  
Oportunidades de avance  
Énfasis en el crecimiento personal

### What we provide:

- Comprehensive Paid Training - We are going to show you how the pros do it!
- Positive Work Environment - Negativity & drama are not welcome here.

### Excellent Compensation - \$12/hour

No Nights or Weekends  
Advancement Opportunities  
Emphasis on Personal Growth

### Requirements:

- You must LOVE to clean!
- Have a valid driver's license
- Your own transportation to and from our office.
- Car insurance is required and will be verified.
- Need to pass a drug screening and criminal background check

Bilingual abilities are a plus!

### Requisitos:

- Te tiene que gustar limpiar.
- Tener una licencia de conducir válida.
- Tener transporte propio hacia y desde nuestra oficina.
- Tener seguro de automóviles - será verificado.
- Necesidad de pasar un examen de drogas y chequeo de antecedentes criminales.

Habilidades bilingües son un plus.

Llamar al teléfono de abajo, hacer cita y postular en persona.

Kris Koenig  
Natura Clean  
608-215-6737  
www.naturaclean.com

## ¿NECESITAS UN ABOGADO? 25 AÑOS DE EXPERIENCIA LEGAL COMBINADA



Nosotros le podemos ayudar



### Lic. Micabil Díaz

- Ley de Familia, Divorcio
- Ley de Bancarrota y Ley de Empleo
- Ley Criminal y Transito

(608) 836-1444  
2413 Parmenter Street, Suite 120  
Middleton, WI 53562  
www.mikediazlaw.com

### Lic. Jair Álvarez

- Ley de Comercio y Negocios
- Ley Criminal
- Ley de Arrendamiento

(608) 358-7975  
313 W. Beltline Highway, Suite 146  
Madison, WI 53713  
www.alvarezattorney.com

¡HABLAMOS SU IDIOMA, CONOCEMOS SU CULTURA!

## El Distrito Escolar Metropolitano de Madison está aceptando aplicaciones de trabajo para varios puestos, incluyendo:

### Gestión escolar del año 2016-2017

- Maestra de Educación Bilingüe (Todos los grados, Español)
- Maestra de estudiantes con necesidades de educación especial dentro de un salón de clase inclusivo. (Todos los grados)
- Maestra de educación general en la escuela primaria y secundaria. (Todos los grados)
- Maestra de Educación Bilingüe (Todos los grados, Hmong)

MADISON METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT

### Puestos Clasificados:

- Asistente en la Oficina de Contratación de Maestros Substitutos - **12 meses- \$18 por hora.** Tiempo completo. Todos los beneficios.
- Asistente de Educación Especial Bilingüe - **\$13.36 por hora**, califican para beneficios con 19 horas por semana.

Para aplicar, ir a nuestro sitio web [www.mmsd.org](http://www.mmsd.org)

## Naty's Fast Food La Casa de las Tortas



Especial: Dos Tacos, Papas y Soda por

\$6.99



Pruebe las mejores tortas de pollo, puerco y bistec de madison

608-709-6745

- Taquitos
- Huaraches
- Gyros
- Alitas de pollo



1616 Beld Street, Madison WI 53715.  
(A dos cuadras del Centro Guadalupano)



"Liverpool", es un equipo de niños de reciente creación e integrado por latinos y anglos.



"Indios de Suarez", integrado por adultos y jóvenes latinos con mucha tradición deportiva.



"Mad Stars", dirigido por Roberto Torres y está integrado por jugadores estrella de la Liga Latina.

# TORNEO CLAUSURA 2016

Los partidos clave de la liga mexicana

El 8 de enero se inició el Torneo de Clausura 2016 de la Liga MX del futbol mexicano. Conoce los partidos que han causado y causaran mayor expectativa en la afición.

1 1



**CRUZ AZUL VS. CHIVAS**

Jornada 2  
**Sábado 16 de enero**  
Estadio Azul  
17:00 hrs

3 3



**AMÉRICA VS. CRUZ AZUL**

Jornada 7  
**Sábado 20 de febrero**  
Estadio Azteca  
17:00 hrs

1 0



**MONTERREY VS. TIGRES**

Jornada 9  
**Sábado 5 de marzo**  
Estadio BBVA Bancomer  
19:00 hrs

1 1



**PUMAS VS. CRUZ AZUL**

Jornada 9  
**Domingo 6 de marzo**  
Estadio Olímpico Universitario  
12:00 hrs

1 2



**CHIVAS VS. AMÉRICA**

Jornada 10  
**Domingo 13 de marzo**  
Estadio Omnilife  
17:00 hrs

1 1



**CHIVAS VS. PUMAS**

Jornada 12  
**Domingo 3 de abril**  
Estadio Omnilife  
17:00 hrs

1 1



**PUMAS VS. AMÉRICA**

Jornada 17  
**Domingo 8 de mayo**  
Estadio Olímpico Universitario  
12:00 hrs

1 1



**CHIVAS VS. ATLAS**

Jornada 14  
**Domingo 17 de abril**  
Estadio Omnilife  
17 hrs

**SABÍAS QUE...**

Como ocurrió en el torneo anterior, no se jugarán jornadas dobles.

**CUARTOS DE FINAL**

Ida  
**11 y 12 de mayo**  
Vuelta  
**14 y 15 de mayo**

**SEMIFINAL**

Ida  
**18 y 19 de mayo**  
Vuelta  
**21 y 22 de mayo**

**FINAL**

Ida  
**26 de mayo**  
Vuelta  
**29 de mayo**

# Arte y CULTURA

## El mexicano que invadió Estados Unidos

*El 9 de marzo de 1916 Pancho Villa atacó Columbus, Nuevo México. El gobierno del presidente Woodrow Wilson envió a México 10,000 soldados para capturarlo y castigarlo. "La expedición punitiva" como se llamó iba al mando de su antiguo amigo y aliado el general John Pershing. Nunca lo encontraron.*

JORGE ZEBALLOS.

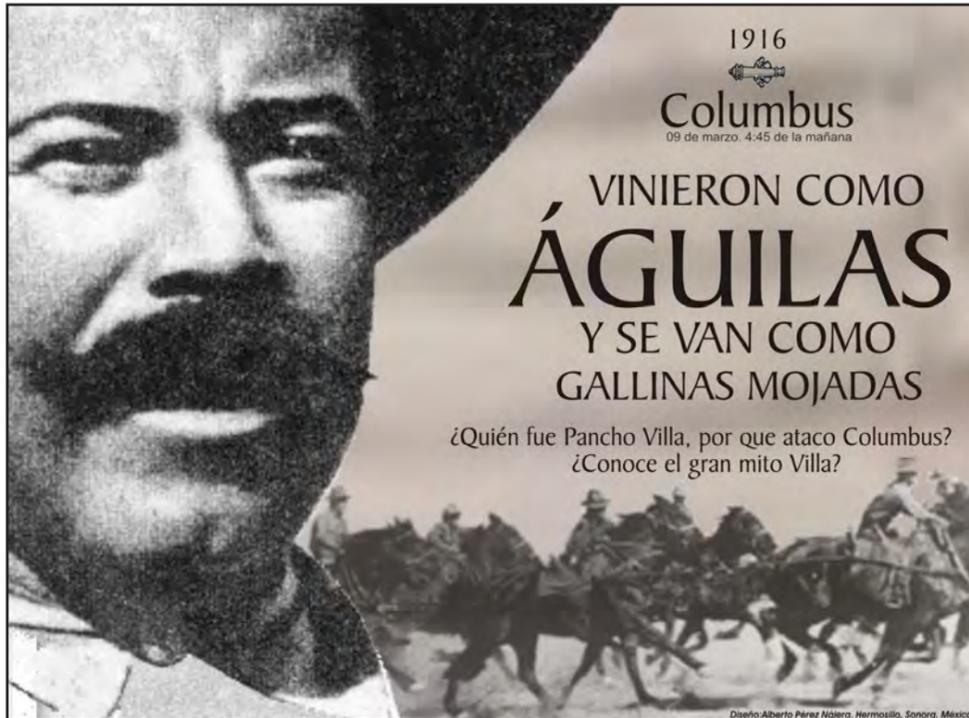
El eslogan es conocido: Estados Unidos continental ha sido invadido por algún ejército extranjero sólo en dos momentos: La primera vez en 1812 por el ejército británico y la segunda en 1916, por una columna dirigida por el general **Francisco 'Pancho' Villa**. No hubo en esa segunda ocasión instrucción de gobierno alguno, el ataque de Villa a los Estados Unidos, fue en definitiva, un asunto "personal".

Esta semana se conmemoraron 100 años de uno de los eventos más debatibles de la historia México-estadounidense, y en la pequeña comunidad fronteriza de Columbus, la fecha se recordó con varios eventos y actividades, eso sí, con un ánimo más festivo que revanchista.

A 100 años de distancia, los organizadores de la conmemoración en Columbus, aseguraron que los eventos servirán para recordar la historia y celebrar los lazos de amistad que unen a los dos países.

Es que la figura de Pancho Villa continúa fascinando. De hecho, hasta antes del ataque el mexicano era popular en Estados Unidos; la prensa lo presentaba como un personaje romántico y aventurero, una mezcla salvaje entre Robin Hood y Casanova. Incluso el presidente **Woodrow Wilson** le apoyaba al permitir la venta de armas y pensando en él como futuro presidente de México.

Pero para el año 1916, el nuevo gobierno mexicano había marginado a Villa del poder. Además el proveedor de armas de Villa, **Sam Ravel**, un 'gringo' de Columbus le había estafado -a ojos del general- en un asunto de venta de armas quedándose con el dinero. En resumen para marzo de ese año, Villa estaba en



problemas y bastante irritado.

Entonces al 'Centauro del Norte' se le ocurrió un plan atípico: Atacar la villa de Columbus; recuperar lo suyo; castigar al gringo y humillar al gobierno central.

Pero Columbus era sede también de una guarnición militar de 600 soldados.

Un día antes del ataque, Villa les dijo a sus hombres sus motivos para atacar. Habló de política bilateral, de cómo el nuevo gobierno había vendido prácticamente México a los estadounidenses. Sin embargo, todo esto significó muy

poco para los analfabetos soldados del ejército de Villa.

Entonces uno de los oficiales de alto rango de Villa, **Pablo López**, puso todo en términos más simples. "¡Queremos la venganza en contra de los americanos!", gritó.

Dos días antes en El Paso, unos 20 mexicanos habían sido arrestados por la policía local y habían sido empapados con queroseno para despiojarlos. Alguien puso fuego muy cerca de los hombres. Nunca se sabrá si fue intencional o no, pero los 20 mexicanos se quemaron vivos.

En la madrugada los villistas entraron a sangre y fuego al poblado.

Sam Ravel se salvó por fortuna, ya que había dejado el pueblo un día antes para visitar al dentista en El Paso. Su hermano mayor fue capturado y luego fusilado.

Cerca de las 7:30 de la mañana un corneta villista tocó la retirada. Los mexicanos recogieron sus heridos y retornaron a México.

Más de 100 villistas habían murieron en el ataque y unos 17 estadounidenses, principalmente civiles.

Pero lo que vendría después habría de sorprender a todos...

El gobierno envió una columna de 10 mil soldados a México para capturar a Villa como bandido. Se le conoció como la "Expedición punitiva", y se probaron nuevas tácticas y material de guerra y tácticas que luego aplicarían en la Primera Guerra Mundial. Dato curioso es que **Dwight D. Eisenhower**, y el posterior general **George Patton** participaron como tenientes.

Luego de once meses de buscar a Villa de forma infructuosa las tropas del ejército de Estados Unidos tuvieron que volver al país sin haber logrado su objetivo. Cuando Villa se enteró exclamó eso de:

"Vinieron como águilas reales y se retiran como gallinas mojadas".

Hasta el día de hoy los historiadores debaten los verdaderos motivos de Villa para atacar a Estados Unidos. A cien años de los hechos, los ardores se han morigerado pero el debate continúa y cada persona informada tiene su propia teoría de las razones de "Centauro del Norte".

## González Iñárritu gana Oscar como mejor director del 2015.

*Asimismo "El Oso" de Chile, mejor corto animado.*



Y el ganador es...

# ALEJANDRO GONZÁLEZ IÑÁRRITU

El cineasta mexicano coronó su ciclo de galardones al obtener tres estatuillas de los premios de la Academia, que honran a lo mejor del cine de 2014. Conoce los principales logros en su trayectoria.



**PREMIOS MÁS DESTACADOS**

**3**  
Oscar

- Mejor Película "Birdman"
- Mejor Director
- Mejor Guión Original

**2**  
Globos de Oro

- Mejor película - Drama "Babel" (2006)
- Mejor guión "Birdman" (2014)

**1**  
BAFTA

Mejor película de habla no inglesa "Amores Perros" (2000)

**1**  
Cannes

Mejor director "Babel" (2006)

**PERFIL**

- Originario de la Ciudad de México
- 51 años
- Productor, director, guionista y compositor
- Casado, con 2 hijos

**OTRAS CIFRAS DEL CINEASTA**

**93**  
premios en total

**5**  
largometrajes

- Amores perros (2000)
- 21 Gramos (2003)
- Babel (2006)
- Biutiful (2010)
- Birdman (2014)

**SABÍAS QUE...**

Esta es la primera vez que dos mexicanos ganan el Oscar en la misma categoría (Mejor Director), durante dos años consecutivos. Su predecesor fue Alfonso Cuarón por "Gravity".

scars.org Investigación y edición: Mónica I. Fuentes Pacheco Arte y Diseño: Alberto Nava Consultoría

LCNews.-

El mexicano Alejandro González Iñárritu luego de obtener el Oscar a mejor director de 2015, por su trabajo en "The Revenant", se consagra como el mejor director del mundo en la actualidad.

González Iñárritu hizo historia al ganar el importante premio por segunda ocasión consecutiva, algo que no había ocurrido en la historia de la Academia, luego que el año pasado se llevó el Oscar por "Birdman".

Al aceptar el reconocimiento, el cineasta mexicano dedicó este premio a su padre y agradeció al elenco y al equipo de colaboradores entre ellos el fotógrafo Emmanuel Lubezki y el actor Leonardo Di Caprio, por haberse unido a este proyecto.

González Iñárritu derrotó en esta categoría a Adam McKay, con "The Big Short"; George Miller, con "Mad Max: Fury Road"; Lenny Abrahamson, con "Room", y Tom McCarthy, con "Spotlight".

**HISTORIA DE UN OSO**  
Asimismo el cortometraje animado "Historia de un oso" que trata de forma creativa y emotiva la experiencia del exilio, le dio a Chile su primer Oscar.

"Venimos todos de un pequeño país llamado Chile", dijo su director, **Gabriel Osorio**, al recibir emocionado la estatuilla. "Éste es el primer Óscar para nuestro país, así que es muy importante para nosotros, ¡gracias a todos!".

# Si es en lo único que piensas, Piensa en llamarnos.





**Una bendición para la comunidad**

Acompáñanos al  
servicio de adoración  
**Domingos: 4pm**

Estudio bíblico  
**Lunes: 6pm**

Pastores: Alfonso y Armando Avila  
**1-608-886-3295**

7026 Raymond Road  
Madison, WI 53719

**CASA EN VENTA \$285,000**  
3 dormitorios, 2 baños

Excelente vecindario con parada de buses.  
Casa de dos pisos, amplia cocina,  
Pisos de madera y alfombra.

**Gran patio entarimado con madera.**

Abierta este fin de semana : sábado y domingo  
27 & 28 de febrero del 2016.

Favor de llamar al  
1-608-238-9650  
para hacer cita

**3811 Birch ave Madison WI 53711**

**¿Dolor de muelas?**  
Atención inmediata y rápida  
¡Procedimientos sin dolor!  
**EMERGENCIA**



**Llame hoy mismo!**

**608-268-1700**

**radiant smile**  
dentistry

**Hablamos español**

**Edward Stepanenkov, DMD**

**Dentista con 18 años de experiencia**

Frenos, Cosmología dental  
(implantes, puentes), Extracciones,  
Endodoncia (root canal), Parciales,  
Dentaduras, Tratamiento de láser y  
Coronas hechas el mismo día.



Aceptamos pacientes nuevos  
Limpieza por tan solo \$150  
Examen, radiografías incluidas

4706 Cottage Grove Road,  
Suite 400 Madison WI - 53716  
[www.radiantsmiledentistry.com](http://www.radiantsmiledentistry.com)

La experiencia de Daniel en Madison College es ...

**¡Alentadora!**

- **Ha podido encontrar el apoyo necesario.** Ayuda financiera, tutoría y ayuda para encontrar su carrera y mucho más.
- **Números a su favor.** El 92% de los graduados encuentran trabajo en seis meses.
- **Horarios flexibles.** Clases intensivas, en línea o medio tiempo para acomodarse a su estilo de vida.

**¡Ingresa tu solicitud hoy mismo!**



[madisoncollege.edu](http://madisoncollege.edu)

Madison College no discrimina base a raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad o edad en sus programas o actividades. Preguntas sobre políticas no discriminatorias son bienvenidas por la oficina de acción alternativa, 1701 Wright Street, Madison, WI 53704, teléfono 608.243.4137.



Daniel, el graduado maquina herramienta

IGLESIA CRISTO LA PREEMINENCIA PRESENTA

**DOMINGO**  
**20 DE MARZO**  
**A LAS 12 PM**

**PODER EN LA SANGRE REDENTORA** CON PASTOR: **JOSÉ C. AVILÉS**

EN LOS CÁNTICOS :ASAF MINISTRIES CON VICTOR POLINE , DIANI N . AVILÉS, ÁNGEL MORALES



**DOS HORAS DE INFORMACIÓN GRÁFICA DE LA SANGRE DE CRISTO.**

1. ¿PORQUE FUÉ DERRAMADA SU SANGRE Y CUAL ES SU ORIGEN?
2. LOS GENES DE JESUCRISTO
3. ¿QUÉ DICE LA MEDICINA CONVENCIONAL Y NATURAL RESPECTO A LA SANGRE?
4. ¿FUÉ HALLADA LA SANGRE DE CRISTO?
5. ¿ES SU SANGRE VIVA?

**ENTRE OTRAS PREGUNTAS. ¡NO TE LO PUEDES PERDER!**

**ENTRADA Y REFRIGERIOS LIBRE DE COSTOS**  
**313 EAST BADGER RD MADISON**



*Celebra*  
Quinceañera

*Damarisa is Fifteen*

*Grabación y Fotografías*  
*Profesionales para tu fiesta!*

*Pregunta por nuestro nuevo servicio de Maestro de Ceremonias!*

**Fotografía y Video Señorial**  
912 Dane street, Madison WI-53713  
608-770-5900/608-770-5922  
[www.fotovideosen.com](http://www.fotovideosen.com)  
Find us in facebook

*Experiencia con mas the 500 eventos y clientes muy satisfechos!*